



Vsebina:

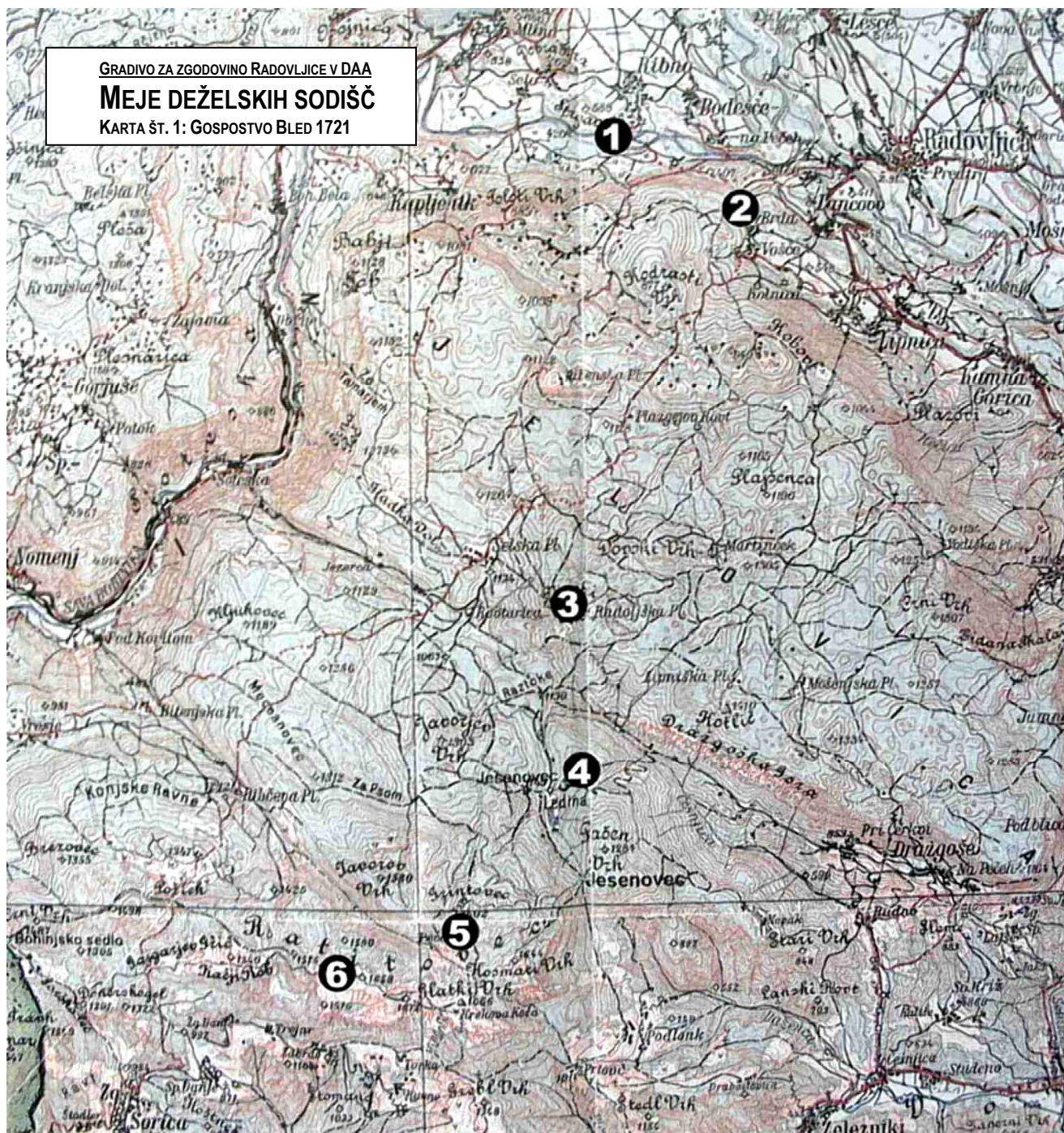
- Opis meja gospostva Bled iz leta 1721, 2. del

## OPIS MEJA GOSPOSTVA BLED IZ LETA 1721, 2. del

1. **Perkh Perg** : sodann au<sup>o</sup>f **Reiovina na Meszessneck**, so **fol. 37**
2. dann au<sup>o</sup>f **Lukna Petz** : sodann au<sup>o</sup>f ~~Seldna~~ **Sredna gora**
3. **oder Miterperg** : sodann au<sup>o</sup>f **Opelouez**, von dort yber
4. der höche vnd scherpfe hinab gegen des **Kassmatsch geraith**
5. so in der herrschafft **Veldeserischen Landtgericht Liget**.
6. Von der schärfpe daselbs als obwo mann zu<sup>o</sup> den **Sau<sup>o</sup>**
7. **flu<sup>o</sup>ss** hinab sichet ~~da mann~~ vnd mit der **herrschafft Weisen** =
8. = **felss** confiniert, fort vnd fort ~~nach~~ gögen **Musakla vnder**
9. nach der schörpe **Repaze**, sodann au<sup>o</sup>f **Velike Verch**, sodann
10. au<sup>o</sup>f **Plauske Wincke**, sodann yber solliche schörpfe
11. nach **Sausque Wincke** : sodann au<sup>o</sup>f **Planske Verch**
12. vnd von dort au<sup>o</sup>f **Ostra Pez** : vnd sodann yber die
13. **Sau flu<sup>o</sup>ss**, hinab **Stara Vkoua** genandt, hinau<sup>o</sup>f biss
14. **Jellena Kamen**, sodann au<sup>o</sup>f **Tsherne Verch**, sodann au<sup>o</sup>f
15. **Zesterte Verch**, sodann au<sup>o</sup>f **Lepe Verch** obwo die **Welschiza**
16. anfangt, vnd mann mit **Körendten** von dort angren =
17. = zet, sodann yber der schörpfe au<sup>o</sup>f **Sadniza**, sodan au<sup>o</sup>f
18. **Velique Sto** : sodann au<sup>o</sup>f **Sredne Pez**, sodann au<sup>o</sup>f **Menish**
19. **Verh**, sodann au<sup>o</sup>f **Mose** hinabwerts in **flu<sup>o</sup>ss Sa Ber** =
20. = **sniza bis Hochen Pru<sup>o</sup>khen**, bis **Sau<sup>o</sup> flu<sup>o</sup>ss** durch
21. die mitte dises **flu<sup>o</sup>sses** sodann obwo mann
22. widerumb mit **Rattmanns dorff** angränzet
23. bis die, vnd die **Wocheiner Sau<sup>o</sup>** vnter der
24. **Wild währ** zu<sup>o</sup> sammen fliessen.



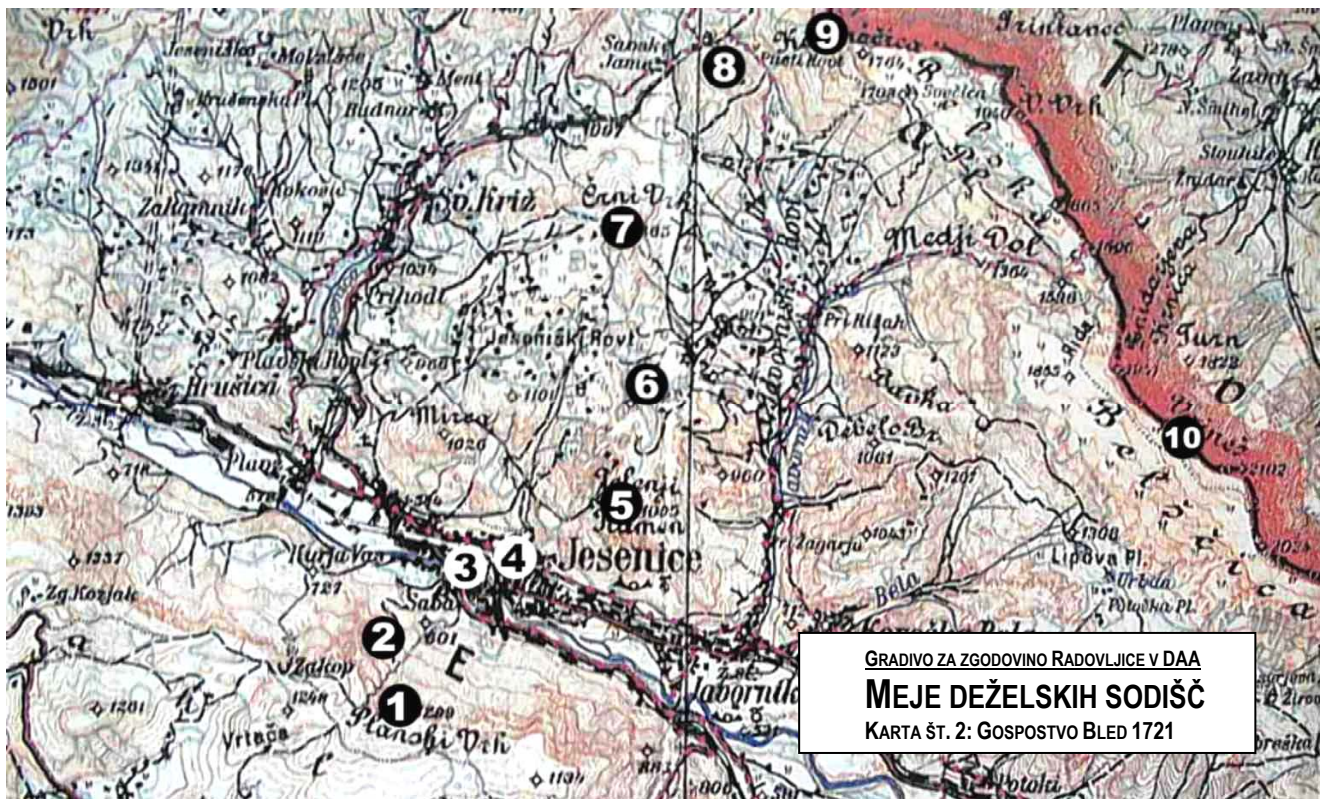
GRADIVO ZA ZGODOVINO RADOVLJICE V DAA  
**MEJE DEŽELSKIH SODIŠČ**  
 KARTA ŠT. 1: GOSPOSTVO BLED 1721



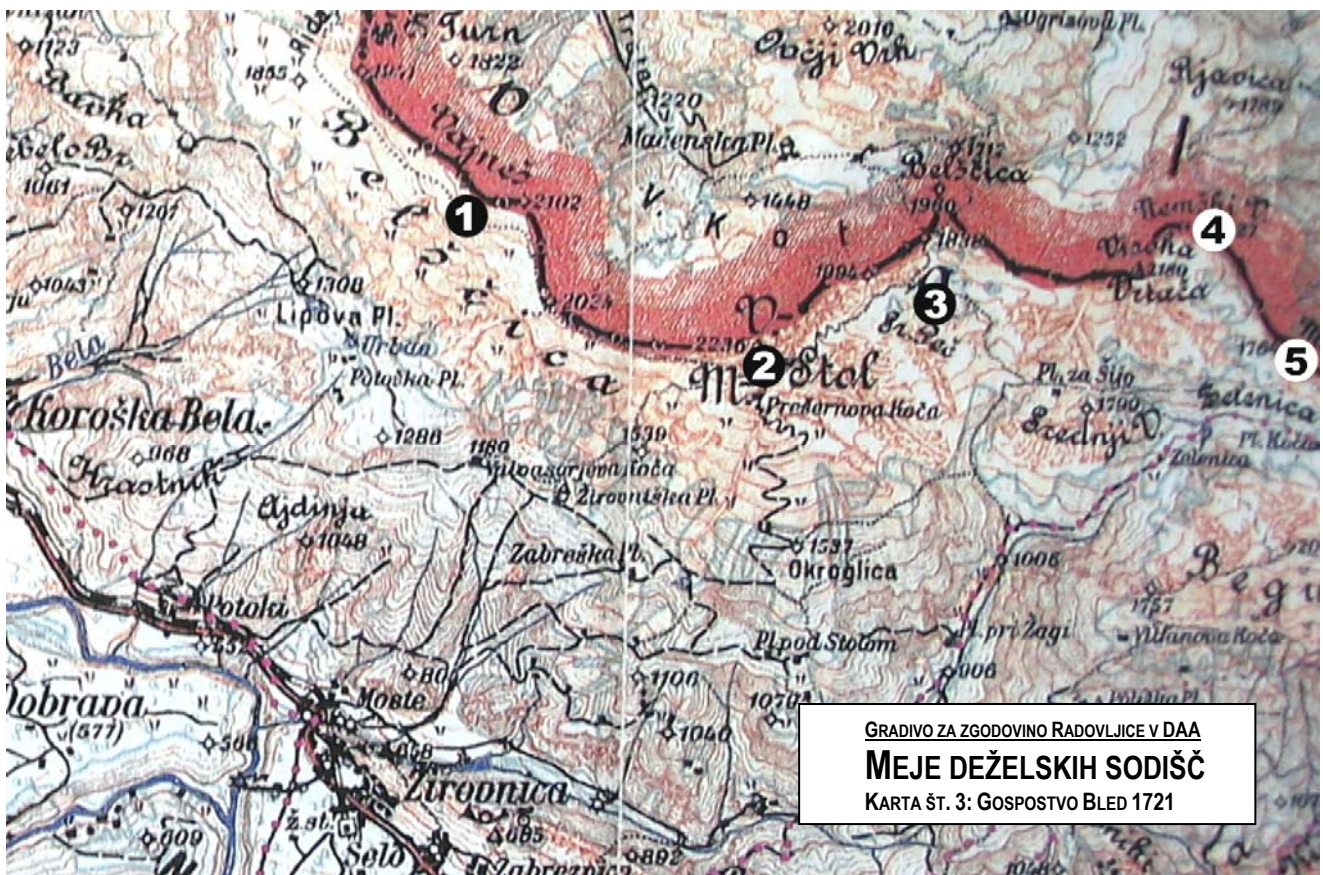
I. Briksenški arhivar Franz Franck je leta 1655 prepisal dokument iz sredine 16. stoletja (danes izginuli blejski urbar iz časa Herberta Turjaškega) z mejami blejskega deželskega sodišča. Leta 1721 so napravili dva prepisa Franckovega zapisa. Eden je v Briksnu, drugega hrani Arhiv Slovenije v Ljubljani. Konfini, ki jih navaja dokument iz leta 1721, so nemalokrat zapisani nerazločno, celo napačno, z več imeni za en konfin in z zamenjanim vrstnim redom. Na prvi karti so zarisani naslednji konfini: (1) jezerce pri Ribenskem mostu na blejski strani: *Tu<sup>o</sup>mpf undterhalb der Saa<sup>o</sup>g* (pač Kreigove žage), do koder je Radovljica imela ribolovne pravice); (2) potok Kamenek ali Kamnek, *Camenëgk oder Stäinpach*, ki izvira pod Ameriko, blizu vasi Brdo, in teče v Savo Bohinjko; (3) Visoki vrh (1393 m) pri Radovljiški planini, *Sohe Verch*; (4) zamočvirjena planina Ledine, v zapisu se kot konfin na tem mestu omenja "Goli vrh", *Galle Verch*, očitno napačno zapisani vrh Oglovše (1222 m), ki ga pisar poimenuje tudi *Lubianske Verch* (Ledinski vrh). Zapisana kombinacija *Lubianske Verch – Retitevoez – Petschana Galle Verch* bi se morala glasiti Ledinski oz. "Goli vrh" – Pečana – Ratitovec; (5) planina Pečana, *Petschana, Betschena*; (6) masiv Ratitovca, z loške strani gledano gorski hrbet nad Prtovčem do Zgornjih Danj, *Retitevoez*.

II. Na drugi karti so zarisani konfini: (1) Planski vrh (1299 m) na Mežakli, *Planske Verch*; (2) Ostra Peč, Škrbina na Mežakli nad Jesenicami, med Planskim vrhom in mostom čez Savo Dolinko, *Ostra Pez*; (3) Poljanski (Poljane) most čez Savo Dolinko pri Stari Ukovi, *Pollaner Pru<sup>o</sup>khen*; (4) Stara Ukova, danes del Jesenic, *Stara Vkova*; (5) Jelenov Kamen (1096m) nad Jesenicami, *Jellena Kamen*; (6) Nočev, Glažarjev rovt, *Notschen Gareüth*; (7) Črni vrh (1365 m) nad Jesenicami, *Tsheme Verch*; (8) Veliki Zatrnik (1432 m), Sušica, *Schu<sup>o</sup>siza, Zesterte Verch*; (9) Lepi vrh (1764 m) v Struški, pri Korenščici, *Lepe Verch*; (10) Belščica, gorski hrbet v masivu Stola, *Welschiza*.





Za lansko razstavo "Tisočletna sled – Radovljica in Bled" smo za blejsko deželsko sodišče izdelali devet kart, od katerih na tem mestu objavljamo tri, ki se dotikajo meja radovljiškega zemljiškega gospostva.



III. Tretja karta: (1) Belščica; (2) Veliki Stol (2236 m) v Karavankah, *Velique Sto*; (3) Srednja Peč (1920 m) nad Zelenico, *Sredne Pez*; (4) Nemški vrh (2024 m) nad Zelenico, *Menish Verh*; (5) Možje oz. Na Možeh (ok. 1784 m) nad Zelenico, *Mose*. Meja med blejskim in radovljiškim sodiščem gre nato po potoku Završnici navzdol, do izliva v Savo Dolinko pri Mostah in nato po sredini reke naprej do sotočja obeh Sav in nato po desnem bregu Save Bohinjske navzgor (glej na prvi karti).  
Opomba: Vsa originalna imena za razliko od prepisa tu vedno pišem z veliko začetnico. Stane Adam



## ABECEDNI SEZNAM ZEMLJEPISNIH IMEN (sestavil Stane Adam)

- Betschena** – glej *Petschana*  
**Camenëgkh** – Kamenek ali Kamnek, glej *Stäinpach*  
**Commena** – Komna  
**Crainberg** – glej *Terglau*  
**Dollina, Na Dollina** – dolina pri planini Pečani pod Ratitovcem  
**Fejstrüzer Alben** – planina vasi Bohinjska Bistrica  
**Fitsch** – napačno zapisano, glej *Flitsch*  
**Flitsch** – Bovec, **Gebürg Flitsch** – Bovško, Bovške gore  
**Flütschern** – Bovško  
**Galle Verch** – Oglovše (1222 m), gora nad Ledinami  
**Gognatsch** – planina Govnjač na Spodnji Komni  
**Gore oder Hochenperg** – gorski greben od Triglava čez Rjavino proti Zgornji Radovni  
**Görz** – Gorica, **graffschafft Görz** – Goriška grofija  
**Hochen Pru<sup>o</sup>khen** – Moste pri Žirovnici  
**Jau<sup>o</sup>ernikh** – Javornik, danes del Jesenic  
**Jellena Kamen** – Jelenov Kamen (1096 m), vrh nad Jesenicami  
**Jessera** – Triglavsko jezera  
**Karnerischen Sau<sup>o</sup>** – Koroška Sava, Sava Dolinka  
**Kassmatsch geraith** – Kosmačev rovt, Kosmačev preval (847 m), na poti iz Radovne v Mojstrano  
**Khärenden** – glej *Körendten*  
**Körendten** – Koroška  
**Laakh** – glej *Lakh*  
**Lakh** – Škofja Loka, **herrschaft Lockh** – loško gospostvo  
**Lemish** – Lemež (2041 m) pri Krnu, nad Krnskim jezerom  
**Lengenfeldt** – Dovje  
**Lepe Verch** – Lepi vrh v Struški, zahodno od Korenščice (1764 m)  
**Lisez** – Lisec (1653 m), gora nad Bohinjsko Bistrico  
**Lubianske verch** – Ledinski vrh oz. Oglovše, glej *Galle Verch*  
**Lukna Petz** – Luknja peč (2245 m)  
**Menish Verh** – Nemaški vrh (2024 m), nad Zelenico  
**Mitterperg** – glej *Sredna gora*  
**Meszessneck** – Macesnovec (1926 m)  
**Moistrana** – Mojstrana  
**Mose** – Možje, Na Možeh (ok. 1784 m), nad Zelenico  
**Musakla** – Mežakla, gorski masiv jugovzhodno od Jesenic  
**Na Dollina** – glej *Dollina*  
**Na Ledina oder Na Ratach (Rotach?)** – Ledina pod Rjavcem (2568 m) v območju Triglava  
**Na Meszessnekh** – glej *Meszessneck*  
**Notschen gareüth** – Nočev rovt, Glažarjev rovt nad Javornikom  
**Ostra Pez** – Škrbina, na Mežakli  
**Opelouez** – Polevec (1438 m) pod Veliko steno v Zgornji Radovni  
**Osredecke** – planina Osredki (1400 m), zahodno od gore Lisec  
**Petschana, Betschena** – planina Pečana pod Ratitovcem  
**Pichauz** – Pihavec (2419 m), gora zahodno od Triglava  
**Pishenikh** – glej *Pichavez*  
**Planske Verch** – Planski vrh (1299 m), na Mežakli  
**Plauske Wincke** – na Mežakli (nelokalizirano)  
**Pollane** – planina Poljana (1460 m), zahodno od planine Osredki  
**Pollaner Pru<sup>o</sup>khen** – most čez Savo na Jesenicah (pri Stari Ukovi)  
**Prod** – morda Črna prst (1844 m), gora nad Bohinjsko Bistrico  
**Rattmansdorff** – Radovljica, **herrschaft Rattmansdorf** – radovljiško gospostvo  
**Rattmansdorffer wier** – glej *Wild währ*  
**Reiovina** – Rjavina (2532 m)  
**Repaze** – gozd na zahodni Mežakli (nelokalizirano)  
**Retitevoez** – Ratitovec, gorski hrbet nad Prtovcem do Zgornjih Danj, navišji vrh Altemaver (1678 m)  
**S(anct) Johannes** – cerkev sv. Janeza ob Bohinjskem jezeru  
**Saa<sup>o</sup>g** – nekoč Kreygova žaga na Savi Bohinjki  
**Sa Bersniza** – Završnica, potok, ki izvira v Zelenici in po dolini Završnice teče mimo Most v Savo Dolinko  
**Sadniza** – Žabnica, Bodental (na koroški strani Stola)  
**Salisiz** – planina Za Lisecem (1649 m), pod goro Lisec na bohinjsko stran  
**Sau<sup>o</sup>, Sau<sup>o</sup> flu<sup>o</sup>ss** – Sava, reka  
**Sauiz, Vrsprung der Sauiz** – Savica, izvir Save Bohinjke  
**Sausque** (sic) **Wincke** – na Mežakli (nelokalizirano)  
**Schau<sup>o</sup>nekh, Schaunech** – Šavnik (1576 m)  
**Schu<sup>o</sup>siza** – Sušica, Veliki Zatrnik (1432 m)  
**Schwarzenperg oder Tscherna gora** – Črna gora (1606 m)  
**Sohe Verch** – Visoki vrh (1393 m) nad Selško planino  
**Sredna gora oder Miterperg** – Srednja gora (1639 m)  
**Sredne Pez** – Srednja peč (1920 m)  
**Stäinpach oder Camënegk** – potok Kamnek, ki izvira pod Ameriko in teče v Savo Bohinjko  
**Stara Vkova** – Stara Ukova, danes na Jesenicah  
**Sucha** – planina Suha na vrhu Bukovske doline v Bohinju  
**Tallmein** – Tolmin  
**Terglau** – Triglav (2864 m)  
**Tsherne Verch** – Črni vrh (1366 m) nad Jesenicami  
**Tu<sup>o</sup>mpf** – jezerce pri ribenskem mostu čez Savo  
**Veldes** – Bled, **herrschaft Veldes** – blejsko gospostvo  
**Velike Verch** – Veliki vrh, Jerebikovec (1593 m), na zahodni Mežakli  
**Velique Sto** – Veliki Stol (2236 m)  
**Vëtschperg** – glej *Vitschperg*  
**Vitschperg** – Šentviška planota  
**Vogu** – Vogel (1922 m) v Bohinju  
**Weissenfels** – Bela peč, **herrschaft Weissenfels** – belopeško gospostvo  
**Welschiza** – Belščica, gorski hrbet v področju Stola  
**Wild währ** – veliki jez na Savi Bohinjki  
**Wittnach** – Bitnje  
**Wütnacher Alben** – planina vasi Bitnje  
**Wochein** – Bohinj  
**Wocheiner Sau<sup>o</sup>** – Sava Bohinjka  
**Zerna gora** – glej *Schwarzenperg*  
**Zesterte Verch** – glej *Schu<sup>o</sup>siza*